

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[98/12043]

**Arbeidsgerechten. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 20 januari 1998 is de heer Lepage, Jean-Marie, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, ter vervanging van de heer Steelant, André, wiens mandaat hij zal voleindigen.

—

Bij koninklijk besluit van 23 januari 1998 is de heer Durenne, Eddy, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, ter vervanging van de heer Thumilaire, Marcel, wiens mandaat hij zal voleindigen.

—

Bij koninklijk besluit van 28 januari 1998 is de heer François, René, benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij het arbeidshof te Brussel, ter vervanging van de heer Demarche, Robert, wiens mandaat hij zal voleindigen.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[98/12043]

**Juridictions du travail. — Nominations**

Par arrêté royal du 20 janvier 1998, M. Lepage, Jean-Marie, est nommé juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Charleroi, en remplacement de M. Steelant, André, dont il achèvera le mandat.

—

Par arrêté royal du 23 janvier 1998, M. Durenne, Eddy, est nommé juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Charleroi, en remplacement de M. Thumilaire, Marcel, dont il achèvera le mandat.

—

Par arrêté royal du 28 janvier 1998, M. François, René, est nommé conseiller social effectif au titre de travailleur employé à la cour du travail de Bruxelles, en remplacement de M. Demarche, Robert, dont il achèvera le mandat.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[S - C - 98/35030]

**11 DECEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot aanpassing van de termijn waarbinnen de overeenkomst tussen de niet-professionele sportbeoefenaar en de sportvereniging kan worden beëindigd voor wat de Vlaamse Volleybal Bond betreft**

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Gelet op het decreet van 24 juli 1996 tot vaststelling van het statuut van de niet-professionele sportbeoefenaar, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 januari 1993, 7 oktober 1993 en 20 juni 1995;

Overwegende dat de Vlaamse Volleybal Bond bij brief van 9 december 1997 verzoekt om de data voor de opzegging van de overeenkomst aan te passen aan de behoeften van haar sporttak; dat niets zich verzet tegen de inwilliging van dit verzoek,

Besluit :

**Artikel 1.** De in artikel 3, tweede lid, van het decreet van 24 juli 1996 tot vaststelling van het statuut van de niet-professionele sportbeoefenaar bepaalde data voor de opzegging van de overeenkomst worden voor de Vlaamse Volleybal Bond als volgt bepaald :

1 maart - 15 april.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Brussel, 11 december 1997.

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

**Departement Onderwijs**

[C - 97/35111]

**Commissie Laakbare Praktijken voor het Basisonderwijs. — Samenstelling**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken van 24 november 1997 worden benoemd tot leden van de Commissie Laakbare Praktijken voor het Basisonderwijs :

1. de heer Bert Cilissen, Sint-Aldegondisstraat 7, 3740 Kleine Spouwen;
2. de heer Eric Meysmans, Antwerpsesteenweg 995, 9041 Gent;
3. de heer Jean Dujardin, Eeklostraat 89, 9030 Gent-Mariakerke;
4. mevrouw Mieke Van de Eynde, Troonstraat 125, 1050 Brussel;
5. mevrouw Nathalie Swalen, Spastraat 8, 1000 Brussel;
6. de heer Philippe Ruelens, Sainctelette Square 11-12, 1000 Brussel.

De heer Guy Janssens, Koningsstraat 138, 1000 Brussel wordt benoemd tot voorzitter van de Commissie en Mevr. Sonja Van Craeymeersch, Koningsstraat 138, 1000 Brussel tot ondervoorzitter.

Dit besluit treedt in werking op 1 november 1997.

[C - 98/35023]

**Inspectie. — Toelatingen tot de proeftijd**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken van 10 december 1997 wordt de heer Luc D'Hondt, geboren op 12 oktober 1950, met ingang van 1 november 1997 tot de proeftijd toegelaten in het ambt van inspecteur basisonderwijs.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken van 10 december 1997 worden de heer Jules Boyen, geboren op 28 december 1945, de heer André Decadt, geboren op 21 februari 1946 en de heer Petrus De Herdt, geboren op 23 september 1944 met ingang van 1 september 1997 tot de proeftijd toegelaten in het ambt van inspecteur basisonderwijs.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken van 10 december 1997 worden de volgende kandidaten met ingang van 1 mei 1997 tot de proeftijd toegelaten in het ambt van inspecteur basisonderwijs :

- 1° Nic Pappijn, geboren op 30 december 1963
- 2° Willy Vermeire, geboren op 5 augustus 1949
- 3° Martine Bekaert, geboren op 17 augustus 1958
- 4° Paul Vanhaelemeesch, geboren op 8 februari 1949
- 5° Constant Gobien, geboren op 4 oktober 1946
- 6° Marie-Louise Borgmans, geboren op 24 december 1946
- 7° Walter Andries, geboren op 21 april 1949
- 8° Lieven Deprettere, geboren op 11 juni 1958
- 9° Kristiaan Van Maele, geboren op 28 maart 1951
- 10° Yvan Verbauwhede, geboren op 1 april 1956
- 11° Guido Aerts, geboren op 7 mei 1957
- 12° Lionel Creyf, geboren op 15 november 1945
- 13° Ronald Kortleven, geboren op 3 november 1955
- 14° François Janssens, geboren op 1 april 1946
- 15° Hendrik D'Hulster, geboren op 17 juni 1955
- 16° Jean Wuyts, geboren op 6 oktober 1944
- 17° Luc Kyot, geboren op 13 april 1948
- 18° Thierry De Vos, geboren op 29 januari 1955
- 19° Lucrèce Matthijs, geboren op 19 juni 1960
- 20° Willy De Herdt, geboren op 14 augustus 1958

[C - 98/35064]

**Inspectie. — Vaste benoeming in het ambt van inspecteur-adviseur katholieke godsdienst voor het lager onderwijs**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken van 24 december 1997 wordt de heer Hedwig Berghmans, geboren op 12 juli 1961, met ingang van 1 december 1997, vast benoemd in het ambt van inspecteur-adviseur katholieke godsdienst voor het lager onderwijs voor een voltijdse betrekking.

[C - 98/35026]

**Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad. — Wijziging samenstelling**

Een besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken van 24 december 1997, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1998, bepaalt :

— in artikel 1, § 3, van het ministerieel besluit van 15 maart 1995 houdende benoeming van de leden van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad, zoals gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 januari 1996, van 5 april 1996, van 5 juni 1996, van 14 oktober 1996, van 16 januari 1997, van 4 april 1997, van 9 juli 1997 en van 5 november 1997 wordt de heer M. Demesmaecker, werkend lid namens de ouderverenigingen, vervangen door de heer W. Huysman, Potaardestraat 27, Meise;

— in artikel 1, § 4, van hetzelfde besluit wordt Mevr. N. Swalens, plaatsvervangend lid namens de economische en sociale organisaties, vervangen door de heer P. Huyghe, Spastraat 8, 1000 Brussel;

— in artikel 1, § 6, van hetzelfde besluit wordt prof. J. Heene, werkend lid namens de deskundigen van de universiteiten, vervangen door prof. D. Van Damme, Henri Dunantlaan 2, 9000 Gent.

[98/35077]

—————

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**  
**Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg**

ANTWERPEN. — Bij besluit van 23 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 104 « Militair Hospitaal » genaamd, van de stad Antwerpen, bestaande uit een plan van de bestaande en juridische toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

ICHTEGEM. — Bij besluit van 15 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan, dat behoort bij het bijzonder plan van aanleg, « Ambachtelijke zone (Eernegem) » genaamd, van de gemeente Ichtegem, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 17 oktober 1972;

— is verklaard dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op die onteigening kan worden toegepast;

— is aan de Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie en Reconversie (WIER), met maatschappelijke zetel te Brugge machtiging tot onteigenen verleend.

KORTRIJK. — Bij besluit van 3 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is besloten dat het bij koninklijk besluit van 20 april 1967 en ministerieel besluit van 19 september 1989 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 23, « Paters Mote » genaamd, van de stad Kortrijk, bijkomend en geheel dient te worden herzien.

LEUVEN. — Bij besluit van 5 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand plan van aanleg, L4 « Brusselsestraat » II — gedeeltelijk wijziging » genaamd, van de stad Leuven, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van de met blauw omrande delen van de stedenbouwkundige voorschriften.

LOMMEL. — Bij besluit van 19 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan nr. 23, « Heiderheide », genaamd, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van de goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg nr. 20, « Heiderheide » en nr. 22, « Heiderheide II » genaamd, van de stad Lommel.

SINT-TRUIDEN. — Bij besluit van 4 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand plan « Binnenstad » genaamd, bestaande uit vier plannen van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, tot wijziging van de goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg nr. XVIII « Markt », nr. XIV, « Kleine Zoutstraat », nr. XIII, « Minderbroedersbuurt-Tiensevest » en nr. XVII, « Minderbroedersbuurt-Naamsevest » genaamd, van de stad Sint-Truiden, met uitsluiting van het met een blauwe rand omzoomde deel van het bestemmingsplan en het onteigeningsplan en van de met een blauwe rand omzoomde tekst van de stedenbouwkundige voorschriften betreffende de parkeernorm voor grootwinkelbedrijven;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen, aangegeven op het goedgekeurd deel van het onteigeningsplan;

— is aan de stad Sint-Truiden machtiging tot onteigenen verleend.

VEURNE. — Bij besluit van 15 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zuidburgweg » genaamd, van de stad Veurne, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

WERVIK. — Bij besluit van 5 november 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Specifieke bedrijfseenheid Laagweg-Mensensesteenweg » genaamd, van de stad Wervik, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C — 98/27055]

#### Plans de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1997 décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Beauraing-Gedinne en vue d'inscrire une zone artisanale ou de PME de 10 ha 73 a et une zone industrielle de 9 ha 50 a sur le territoire de la commune de Bièvre (Bièvre et Baillamont).

Le même arrêté arrête provisoirement la modification partielle du plan secteur de Beauraing-Gedinne relative aux planches 64/1 et 64/5.

Cet arrêté désigne la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine comme auteur de projet de la présente modification et charge le gouverneur de la province de Namur du soin de procéder à l'enquête publique.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1997 décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Philippeville-Couvin en vue d'inscrire le projet de contournement est de Couvin, son prolongement par le projet de liaison Couvin-Brûly, les alternatives toujours à l'étude, les accès et une zone de réservation suffisante sur le territoire de la commune de Couvin.

Le même arrêté arrête provisoirement la modification partielle du plan de secteur de Philippeville-Couvin et concernant les planches 57/8, 62/4 et 63/1.

Cet arrêté désigne la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine comme auteur de projet de la présente modification et charge le gouverneur de la province de Namur du soin de procéder à l'enquête publique.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1997 décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Thuin-Chimay en vue de :

- l'inscription en zone artisanale ou de PME des terrains situés dans le prolongement nord-ouest de la zone artisanale de Beaumont sise en bordure de la RN 40 et en zone tampon sur une profondeur de 50 mètres des terrains à front de cette voirie;

### ÜBERSETZUNG MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C — 98/27055]

#### Sektorenpläne

Durch Erlaß der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 1997 wird beschlossen, daß der Sektorenplan Beauraing-Gedinne einer Teilrevision zu unterziehen ist, zwecks Eintragung eines Gebiets für handwerkliche Betriebe und KMB von 10 ha 73 a und eines Industriegebiets von 9 ha 50 a auf dem Gebiet der Gemeinde Bièvre (Bièvre und Baillamont).

Durch denselben Erlaß wird die Teiländerung des Sektorenplans Beauraing-Gedinne bezüglich der Karten 64/1 und 64/5 vorläufig beschlossen.

Durch diesen Erlaß wird die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes als Projektautor der vorliegenden Abänderung bezeichnet und der Gouverneur der Provinz Namur mit der öffentlichen Untersuchung beauftragt.

Durch Erlaß der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 1997 wird beschlossen, daß der Sektorenplan Philippeville-Couvin einer Teilrevision zu unterziehen ist, zwecks Eintragung des Projektes über die östliche Umgehung von Couvin, deren Verlängerung durch das Projekt der Verbindung Couvin-Brûly, der Alternativen, die noch in Vorbereitung sind, der Zugänge und einer ausreichenden Reservezone auf dem Gebiet der Gemeinde Couvin.

Durch denselben Erlaß wird die Teiländerung des Sektorenplans Philippeville-Couvin bezüglich der Karten 57/8, 62/4 und 63/1 vorläufig beschlossen.

Durch diesen Erlaß wird die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes als Projektautor der vorliegenden Abänderung bezeichnet und der Gouverneur der Provinz Namur mit der öffentlichen Untersuchung beauftragt.

Durch Erlaß der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 1997 wird beschlossen, daß der Sektorenplan Thuin-Chimay einer Teilrevision zu unterziehen ist, zwecks :

- der Eintragung als Gebiet für handwerkliche Betriebe oder KMB der Gelände, die in der nord-westlichen Verlängerung des an der RN 40 entlang gelegenen handwerklichen Gebiets von Beaumont liegen, und als Pufferzone über eine Tiefe von 50 Metern der Gelände, die an der Vorderseite dieses Wegs liegen;

### VERTALING MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C — 98/27055]

#### Gewestplannen

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 december 1997 wordt bepaald dat het gewestplan Beauraing-Gedinne gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op de opnemings van een gebied voor ambachtsnijverheid of KMO's van 10 ha 73 a en van een industriegebied van 9 ha 50 a op het grondgebied van de gemeente Bièvre (Bièvre en Baillamont).

Bij hetzelfde besluit wordt de gedeeltelijke wijziging van de bladen 64/1 en 64/5 van het gewestplan Beauraing-Gedinne voorlopig bepaald.

Bij dit besluit wordt de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium aangewezen als ontwerper van deze wijziging en wordt de gouverneur van de provincie Namen belast met het openbaar onderzoek daarvan.

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 december 1997 wordt bepaald dat het gewestplan Philippeville-Couvin gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op de opnemings van het ontwerp van oostelijke rondweg om Couvin, het verlengde daarvan door het Couvin-Brûly verbindingsonwerp, de steeds in onderzoek alternatieven, de toegangen en een voldoende reserveringsgebied op het grondgebied van de gemeente Couvin.

Bij hetzelfde besluit wordt de gedeeltelijke wijziging van de bladen 57/8, 62/4 en 63/1 van het gewestplan Philippeville-Couvin voorlopig bepaald.

Bij dit besluit wordt de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium aangewezen als ontwerper van deze wijziging en wordt de gouverneur van de provincie Namen belast met het openbaar onderzoek daarvan.

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 december 1997 wordt bepaald dat het gewestplan Thuin-Chimay gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op :

- de opnemings als gebied voor ambachtsnijverheid of KMO's van de terreinen gelegen in het noordwestelijke verlengde van het gebied voor ambachtsnijverheid van Beaumont langs de RW 40 en als bufferzone over 50 meter van de terreinen langs deze wegen;